



<p><b>Problemen met uw burens? Buurtbemiddeling!</b> Burenproblemen kunnen je woonplezier enorm verstoren. Soms hebben mensen last van de burens, bijvoorbeeld van harde muziek, van blaffende honden of van de rotzooi. Praat dan eens met elkaar. Als samen praten niet lukt, kunt u buurtbemiddeling bellen.</p> <p>Wij zijn u graag van dienst. Het doel van buurtbemiddeling is het contact herstellen met uw burens, zodat wonen weer fijn is. Goed opgeleide buurtbemiddelaars helpen u en uw burens om samen te praten over oplossingen.</p> <p><b>Zo doen we dat</b> U belt naar buurtbemiddeling om uw overlast te melden. De buurtbemiddelaars maken vervolgens een afspraak om bij u thuis langs te komen. De bemiddelaars nemen de tijd om naar uw verhaal te luisteren. Daarna gaan wij naar uw burens. Wij horen ook graag hun kant van het verhaal. Als de burens met u in gesprek willen, dan gaan we een bemiddelingsgesprek regelen. Dat gezamenlijke gesprek gebeurt in een buurthuis of op een andere neutrale plaats. Met onze hulp kunt u samen dingen uitpraten en goede afspraken maken. De bemiddelaars helpen met dit gesprek. Zij zijn neutraal en onpartijdig en hebben geheimhoudingsplicht. Een paar weken na het bemiddelingsgesprek bellen we beide burens op om te horen of de gemaakte afspraken goed zijn verlopen. Als het niet goed is gegaan, dan kijken we wat er nog mogelijk is zodat u beiden fijn kunt wonen. Buurtbemiddeling is gratis.</p> <p><b>Contact</b> Wij zijn bereikbaar via e-mail: <a href="mailto:hulp@goedeburenlochem.nl">hulp@goedeburenlochem.nl</a> En telefonisch op werkdagen van 09.00 tot 17.00 uur via 0573-297000 Voor meer informatie: <a href="http://www.goedeburenlochem.nl">www.goedeburenlochem.nl</a></p>	<p><b>Problems with your neighbours? Neighbourhood mediation!</b> Problems with your neighbours could disturb your way of living. People sometimes experience difficulties with their neighbours, for example due to loud music, barking dogs or littering. A good conversation with your neighbours might be an option. If this doesn't help mediation could be the solution.</p> <p>The main purpose of neighbourhood mediation is to restore the relationship with your neighbours, so you can live in harmony again. As professional mediators we assist you and your neighbours to find a good solution for both parties.</p> <p><b>This is how we work</b> If you experience problems with your neighbours, you can call us. Our mediators will contact you and make an appointment for a visit, so you can tell us your story. They will also visit your neighbours to hear their side of the problem. If your neighbours are open for mediation we will arrange an appointment with both parties on neutral ground. With the help of our mediators you and your neighbours can discuss your issues and try to make good arrangements with both parties. Our mediators are impartial and operate with a duty of secrecy. A few weeks after the first conversation our mediators will contact both parties to monitor if the agreements are still in place. If it turns out the relationship is still troubled, our mediators will consider other options to try to fix your contact with the neighbours. Neighbourhood mediation is free of cost.</p> <p><b>Contact</b> You can contact us by email: <a href="mailto:hulp@goedeburenlochem.nl">hulp@goedeburenlochem.nl</a> By phone on working days from 9am to 5pm on 0573-297000</p>	<p><b>¿Problemas con tus vecinos? ¡Mediación de barrio!</b> Problemas con tus vecinos pueden perturbar el placer de vivir. A veces la gente sufre de los vecinos, por ejemplo de música fuerte, de perros ladrando, o cajón de sastrero. Hablaría juntos. Si hablar juntos falla, llamaría mediación de barrio.</p> <p>Estamos felices de ayudarse. El objetivo de mediación de barrio es subsanar el contacto con sus vecinos, de modo que vivir sea agradable de nuevo. Los mediadores de barrio, bien capacitados, lo ayudan a usted y a los vecinos de hablar juntos sobre las soluciones.</p> <p><b>¡Así es como lo hacemos!</b> Llamaría a la mediación de barrio para informar sobre su molestia. Los mediadores de barrio hacen una cita para visitarse en su casa. Los mediadores se tomen el tiempo para escuchar su historia. Después vamos a sus vecinos. También nos gusta escuchar a su versión de la historia. Cuando los vecinos quieren hablar con usted, organizaremos una conversación de mediación. Esta conversación conjunta tiene lugar en una casa del barrio o en un otro lugar neutral. Con nuestra ayuda puede hablar juntos sobre cosas y hacer buenos compromisos. Los mediadores ayudan con esta conversación. Los mediadores son neutrales y imparciales y tienen la obligación de silencio. Unas semanas después la conversación de mediación llamaremos los dos vecinos para verificar si los compromisos han ido bien. Si no han ido bien, luego miramos lo que todavía es posible de modo que ambos puedan vivir agradable.</p> <p>Mediación de barrio es gratis.</p> <p><b>El contacto</b> Puede contactarnos por e-mail: <a href="mailto:hulp@goedeburenlochem.nl">hulp@goedeburenlochem.nl</a> Por teléfono en días de trabajos de 9.00 hasta las 17.00 por 0573-297000. Para más información: <a href="http://www.goedeburenlochem.nl">www.goedeburenlochem.nl</a></p>
---	--	---